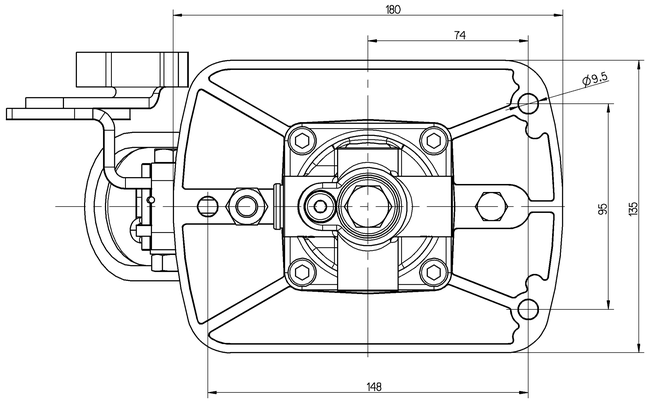
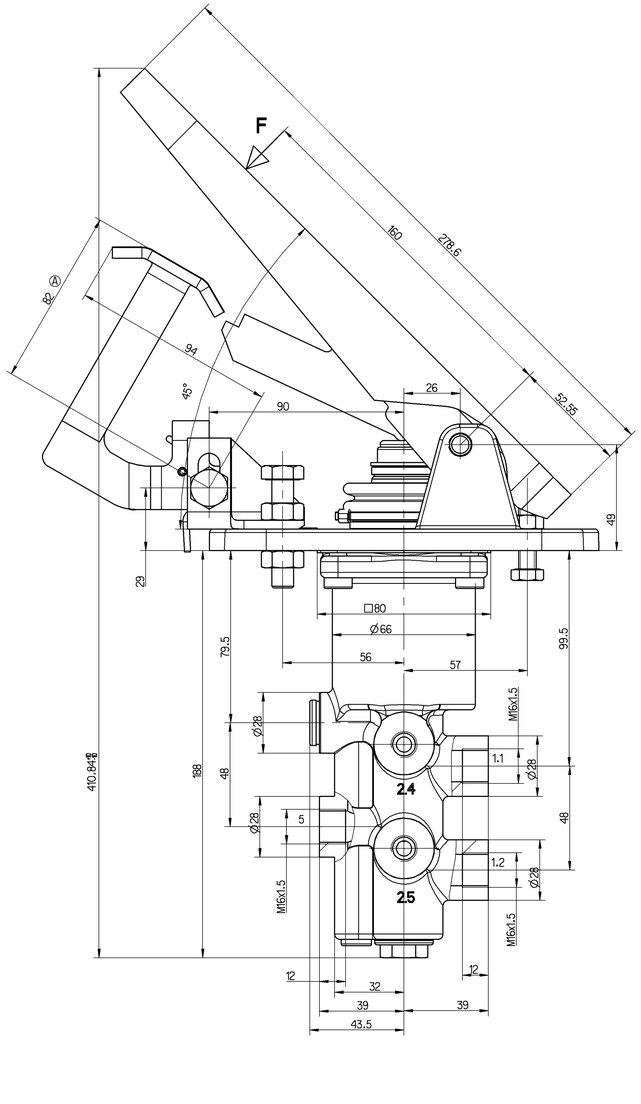
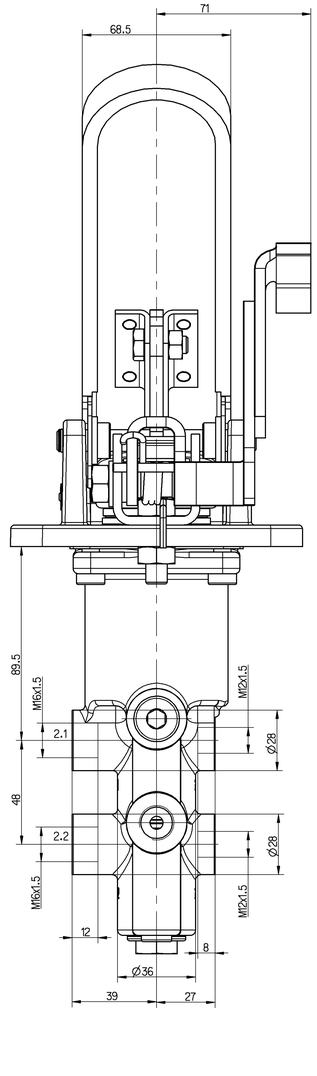






TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

WORKING MEDIUM	:	MINERAL OIL
BETRIEBSMEDIUM	:	MINERALOEL 10...2000 mm²/s
FLUIDE D'UTILISATION:		HUILE MINERALE
FLUIDO DI ESERCIZIO :		OLIO MINERALE

FLUID TEMPERATURE	:	
DRUCKMITTELTEMPERATUR	:	-30°C...+80°C
TEMPERATURE DU FLUIDE	:	
TEMPERATURA A MEDIA PRESSIONE:		

AMBIENT TEMPERATURE	:	
UMGEBUNGSTEMPERATUR	:	-30°C...+80°C
TEMPERATURE AMBIANTE:		
TEMPERATURA AMBIENTE:		

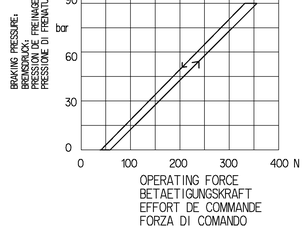
INSTALLATION POSITION : OPTIONAL
EINBAULAGE : BELIEBIG
POSITION D' INSTALLATION : A VOLONTE
POSIZIONE DI MONTAGGIO : A SCELTA

WORKING PRESSURE	:	
BETRIEBSDRUCK	:	150 bar
PRESSION D'UTILISATION:		
PRESSIONE DI ESERCIZIO:		

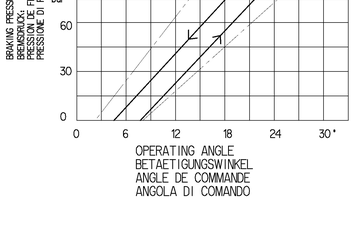
PAINTING	:	BLACK SYNTHETIC RESIN VARNISH RAL 9005
FARBANSTRICH:		PORTS AND HOLES FREE OF PAINT
PEINTURE	:	KUNSTHARZDECKLACK SCHWART RAL 9005
VERNICIATURA:		ANSCHLÜSSE UND BOHRUNGEN FARBFREI
		VERNIS SYNTHETIQUE NOIR RAL 9005
		ORIFICES ET TROUS SANS PEINTURE
		VERNICE SINTETICA MERA RAL 9005
		ORIFIZI ET FORI SENZA VERNICE

PRESSURE LIMITING
DRUCKBEGRENZUNG 85±5 bar
LIMITATION DE PRESSION
LIMITAZIONE DI PRESSIONE

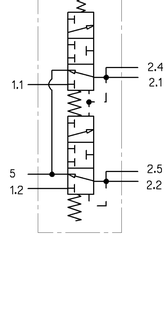
PRESSURE AT THE RETURN PORT:
GEGENDRUCK AM RÜCKLAUFANSCHLUß: max. 5 bar
PRESSION AU ORIFICE DER RETOUR:
PRESSIONE A ORIFIZIO DI RETORNO:



OPERATING FORCE
BETAETIGUNGSKRAFT
EFFORT DE COMMANDE
FORZA DI COMANDO



OPERATING ANGLE
BETAETIGUNGSWINKEL
ANGLE DE COMMANDE
ANGOLA DI COMANDO



PORT IDENTIFICATION
ANSCHLUSSBEZEICHNUNG
REFERENCE D' ORIFICE
DESIGNAZIONE DELL 'ORIFIZIO

1.1 ACCUMULATOR (CIRCUIT 1)
DRUCKSPEICHER (KREIS 1)
ACCUMULATEUR (CIRCUIT 1)
ACCUMULATORE (CIRCUITO 1)

1.2 ACCUMULATOR (CIRCUIT 2)
DRUCKSPEICHER (KREIS 2)
ACCUMULATEUR (CIRCUIT 2)
ACCUMULATORE (CIRCUITO 2)

2.1 SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 1)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 1)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 1)
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 1)

2.2 SERVICE BRAKING SYSTEM (CIRCUIT 2)
BETRIEBSBREMSANLAGE (KREIS 2)
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE (CIRCUIT 2)
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO (CIRCUITO 2)

5 RETURN PORT
RÜCKLAUFANSCHLUß
ORIFICE DE RETOUR
ORIFIZIO DI RETORNO

2.4 TEST CONNECTIO (CIRCUIT 1)
PRÜFANSCHLUß (KREIS 1)
RACCORD D' EPREUVE (CIRCUIT 1)
RACCORDO DI PRAVA (CIRCUITO 1)

2.5 TEST CONNECTIO (CIRCUIT 2)
PRÜFANSCHLUß (KREIS 2)
RACCORD D' EPREUVE (CIRCUIT 2)
RACCORDO DI PRAVA (CIRCUITO 2)

TORQUE	:	M16x1.5: 40±5Nm
ANZUGSMOMENT	:	M12x1.5: 28±3Nm
COUPLE DE SERRAGE	:	
COPPIA DI SERRAGGIO:		

GENERAL SPECIFICATION: JED-334.0
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS 11	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)				
	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
FINE	0.5	1.0	1.5	2.0	
MEDIUM	1.0	2.0	3.0	4.0	±3°
COARSE	2.0	3.5	5.0	6.5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
11 TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

70337	?uA	99-10-25
DCN-NO.	REV.	DATE

Pro/ENGINEER DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN 98-06-09 Heinrich
CHECKED 98-06-09 Heinrich
EXPERT CODE 7 0 7

WABCO

BRAKE VALVE
BREMSVENTIL
ROBINET DE FREIN
DISTRIBUTORE FRENO

MASS 4.4 kg | SCALE 1:1 | SIZE TRI A 0 | 141

PRODUCT IDENTIFICATION NO.
467 406 411 0

DOC. CODE 605 | SHEET 1/1

FUNCTION CODE | SHAPE CODE | PRODUCT TYPE 0 2

REPLACEMENT FOR 884 010 589 0

Dru.: 4674064110.....605
Mat.: 4674064110.....605 Rev.: 7